

# LAUFEN

## VAL rimless

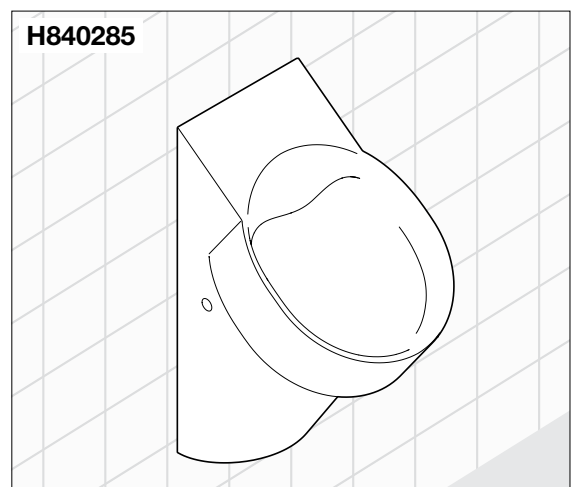
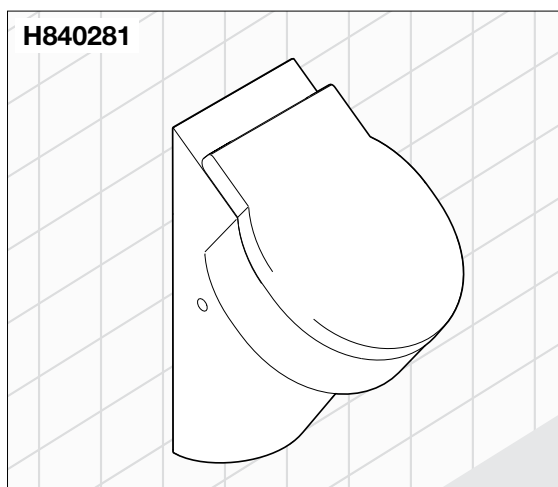
H840281  
H840285



Service



- DE Urinal Val
- FR Urinoir Val
- IT Orinatorio Val
- EN Urinal Val
- ES Urinario Val
- NL Urinoir Val
- CS Urinál Val
- LT Pisuaras Val
- PL Pisuar Val
- HU Val vizelde
- RU Писсуар Val
- BG Писоар Val
- DA Urinal Val
- SV Urinal Val
- NO Urinal Val
- FI Urinaali Val
- SK PISOÁR Val
- ZH Urinal Val
- ET Pisuuar Val
- HR PISOAR Val
- LV Pisuārs Val
- PT Urinol Val
- TR Val pisuvar



- DE Diese Anleitung muss dem Benutzer ausgehändigt werden. Garantie/Haftung nur bei Montage gemäss Anleitung durch eine konzessionierte Fachkraft und gemäss örtlichen Vorschriften bei einem Druckbereich 2 – 6 bar. 0.1l/s – 0.5l/s
- FR Garantie/responsabilité uniquement assurées en cas de montage conforme au mode d'emploi, effectué par un spécialiste concessionnaire et en fonction des prescriptions locales dans des conditions de pression comprises entre 2 – 6 bars. 0.1l/s – 0.5l/s
- IT Garanzia/responsabilità assicurate soltanto in caso di montaggio conforme alle istruzioni per l'uso e eseguito da uno specialista concessionario in funzione delle prescrizioni locali con un campo di pressione di 2 – 6 bar. 0.1l/s – 0.5l/s
- EN Guarantee/Liability only when assembled by an approved specialist in accordance with the instructions and local regulations within the pressure range 2 – 6 bar. 0.1l/s – 0.5l/s
- ES Garantía/Responsabilidad sólo cuando está montado según las instrucciones de un profesional autorizado y de conformidad con la normativa local en el rango de presión 2 – 6 bar. 0.1l/s – 0.5l/s
- NL Garantie/aansprakelijkheid enkel bij montage volgens de handleiding door een bevoegde vakman en volgens de lokale voorschriften bij drukbereik 2 – 6 bar. 0.1l/s – 0.5l/s
- CS Garance/záruka pouze při montáži, prováděné dle návodu osobou odborně způsobilou s příslušnou koncesí a dle předpisů platných v místě a při tlaku v rozmezí od 2 do 6 barů. 0.1l/s do 0.5l/s
- LT Garantija / turintis atsakomybė suteikiama, jei montavimą pagal instrukciją atlieka kvalifikuotas specialistas pagal vietinius reikalavimus reikalavimus esant 2 – 6 barų slėgio diapazonui. 0.1l/s – 0.5l/s
- PL Gwarancja/odpowiedzialność prawna wyłącznie w przypadku montażu wykonanego przez upoważnionego specjalistę zgodnie z instrukcją oraz lokalnymi przepisami w zakresie ciśnienia od 2 do 6 bar. 0.1l/s do 0.5l/s
- HU Garancia/felelősség csak engedéllyel rendelkező szakember által végrehajtott, az újmutatásnak és a helyi előírásoknak megfelelő szerelés esetén, 2 – 6 baros nyomástartományban. 0.1l/s – 0.5l/s
- RU Гарантия действительна только в том случае, если монтаж выполнен специалистом согласно инструкции и с учетом местных предписаний при диапазоне давления 2 – 6 бар. 0.1l/s – 0.5l/s
- BG Гаранция / отговорност само при монтаж в съответствие с ръководството от лицензиран специалист и в съответствие с местните разпоредби за диапазон на налягането 2 – 6 бара. 0.1l/s – 0.5l/s
- DA Denne vejledning skal udleveres til brugeren. Garantien gælder kun, hvis monteringen udføres af en autoriseret fagmand, der følger vejledningen og overholder de lokale bestemmelser ved et tryk på 2 – 6 bar. 0.1l/s – 0.5l/s
- SV Denna anvisning måste överlämnas till användaren. Garanti/ersättningskyldighet gäller endast om monteringen har genomförts enligt anvisningen av en auktoriserad specialist och enligt de lokala föreskrifterna på tryckområdet 2 – 6 bar. 0.1l/s – 0.5l/s
- NO Denne veiledningen må utleveres til brukeren. Garanti/erstatningsansvar kun hvis monteringen er utført av en fagperson med konsesjon i henhold til veiledning og i samsvar med lokale forskrifter ved et trykk på 2 til 6 bar. 0.1l/s til 0.5l/s
- FI Tämä ohje täytyy antaa käyttäjälle. Takuu/tuotevastuu vain, kun asennuksen suorittaa toimiluvan omaava ammattilainen käyttöohjeen sekä paikallisten 2 – 6 baarin painealueetta koskevien määräysten mukaisesti. 0.1l/s – 0.5l/s
- SK Tento návod musí byť doručený používateľovi. Záruka platí, len ak sa montáž vykoná podľa návodu a ak ju vykoná odborník s oprávnením v súlade s miestnymi predpismi, a to pri rozsahu tlaku 2 – 6 bar. 0.1l/s – 0.5l/s
- ZH 必须将本说明书当面交给用户。保修/责任仅在遵照说明书,并由授权专业人员符合当地法规且在压力区间 2 - 6 bar 内操作时生效。0.1l/s - 0.5l/s
- ET See juhend tuleb kasutajale anda. Garantii kehtib ainult juhul, kui seade on paigaldatud kasutusjuhendi järgi, seda on teinud lintsentsiga spetsialist ning järgitud on kohalikke eeskirju ja paigaldatud on rõhuvahemikus 2–6 baari. 0.1l/s–0.5l/s
- HR Ove se upute moraju predati korisniku. Garancija/odgovornost vrijedi samo ako je montažu izvršilo ovlašteno stručno osoblje prema uputama i lokalnim propisima pri rasponu tlaka od 2 do 6 bara. 0.1l/s do 0.5l/s
- LV Šīs instrukcijas ir jānodod lietotājam. Garantija ir spēkā tikai tad, ja licencēts speciālists uzstādīšanu veic atbilstoši vietējiem noteikumiem un 2–6 bar spiediena intervālā. 0.1l/s–0.5l/s
- PT O presente manual deve ser entregue ao utilizador. Garantia/responsabilidade apenas no caso de montagem realizada por um técnico concessionado e segundo os regulamentos locais, com uma gama de pressão de 2 – 6 bar. 0.1l/s – 0.5l/s
- TR Bu kılavuz kullancıya verilmelidir. Garanti/sorumluluk, sadece ürün 2 – 6 bar basınç aralığında kılavuzda öngörülen şekilde yetkili uzman personel tarafından ve yerel yönetmeliklerde öngörülmediği şekilde monte edilginde geçerlilik kazanır. 0.1l/s – 0.5l/s

DE/FR/IT/EN/ES/NL/CS/LT/PL/HU/RU/BG/DA/SV/NO/FI/SK/ZH/ET/HR/LV/PT/TR

Lieferumfang  
 Contenu du colis  
 Distinta dei pezzi  
 Parts list  
 Alcance del suministro

Toebehoren  
 Rozsah dodávky  
 Dalių sąrašas  
 Zakres dostawy  
 Szállítási terjedelem

Комплекция  
 Списък на детайлите  
 Leveringsomfang  
 Leveransomfattning  
 Leveranseomfang

Toimituskokonaisuus  
 Obsah dodávky  
 供货范围  
 Osade nimekiri  
 Popis dijelova

Daļu saraksts  
 Lista de peças  
 Parça listesi

**H840281**

**SPARE PARTS**

<b>H897132</b> 0.1-0.24l/s	<b>H897133</b> 0.25-0.5l/s
-------------------------------	-------------------------------

**OPTIONAL**  
H894137

**OPTIONAL**  
H894614

**H892808**

**H894282**

**H895288**

DN50/SH50 - H894181  
 DN40/SH50 - H894182  
 DN40/SH75 - H894183

**H840285**

**SPARE PARTS**

<b>H897132</b> 0.1-0.24l/s	<b>H897133</b> 0.25-0.5l/s
-------------------------------	-------------------------------

**OPTIONAL**  
H894137

**OPTIONAL**  
H894614

**H892808**

**H894282**

**H895288**

DN50/SH50 - H894181  
 DN40/SH50 - H894182  
 DN40/SH75 - H894183

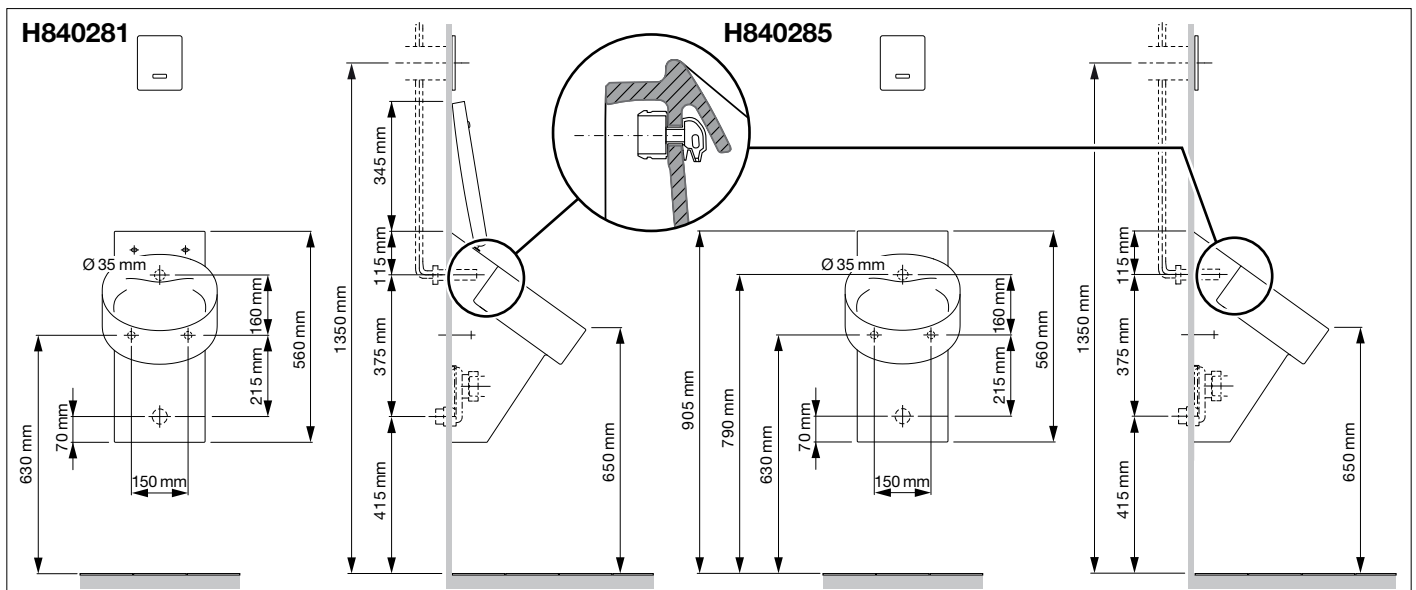
Dimensionen  
 Dimensions  
 Dimenzioni  
 Dimensions  
 Dimensiones

Afmetingen  
 Rozměry  
 Matmenys  
 Wymiary  
 Méretek

Размеры  
 Размери  
 Pakšalve  
 Sāpa  
 Grönnsāpa

Suopa  
 Rozměry  
 规格  
 Mõõtmed  
 Dimenzije

Izmēri  
 Dimensões  
 Boyutlar



**Montageablauf**  
**Exécution du montage**  
**Esecuzione del montaggio**  
**Assembly procedure**  
**Proceso de montaje**

**Montageverloop**  
**Průběh montáže**  
**Montavimo tvarka**  
**Odplyw montażowy**  
**A szerelés menete**

**Последовательность монтажа**  
**Протичане на монтажа**  
**Monteringstrin**  
**Monteringsprocedur**  
**Monteringsbeskrivelse**

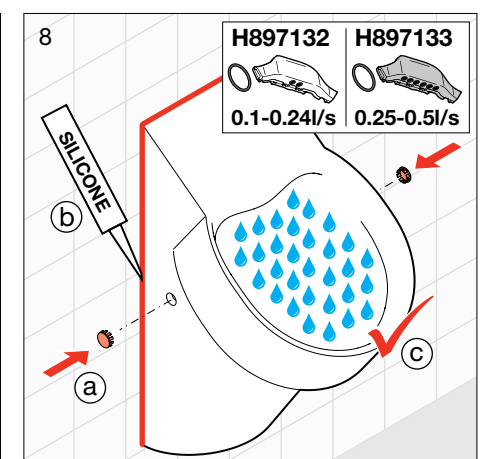
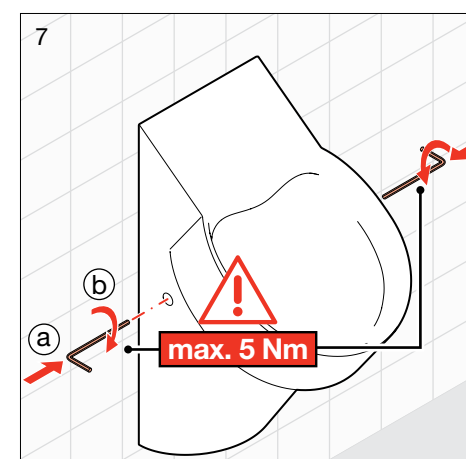
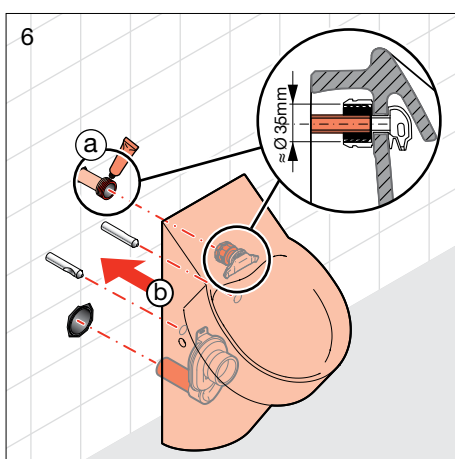
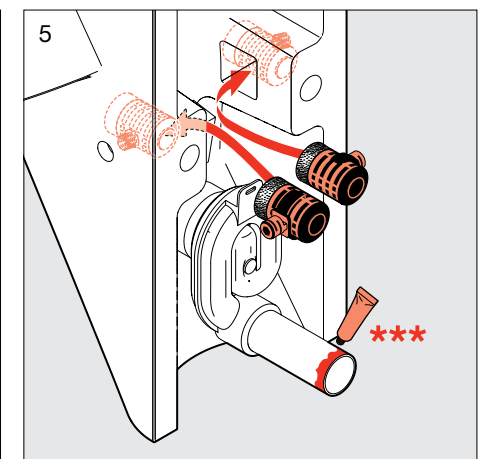
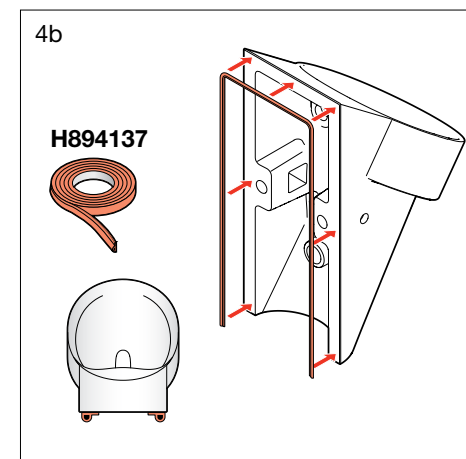
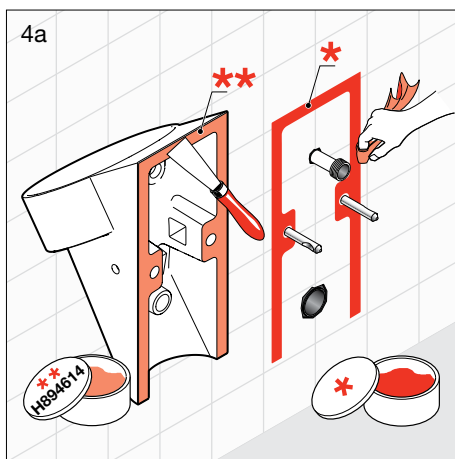
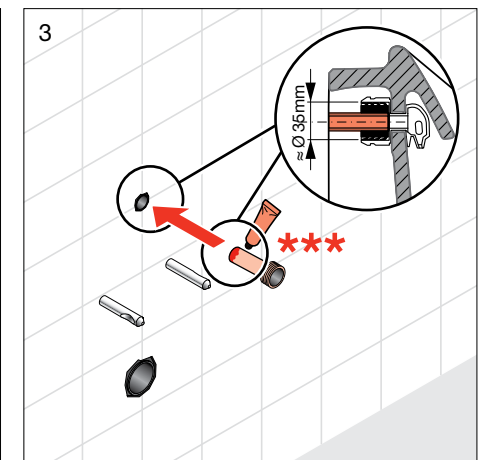
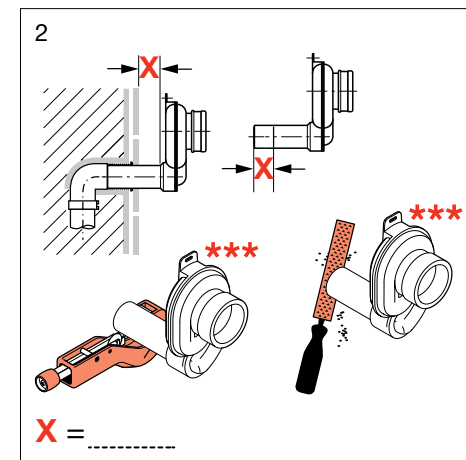
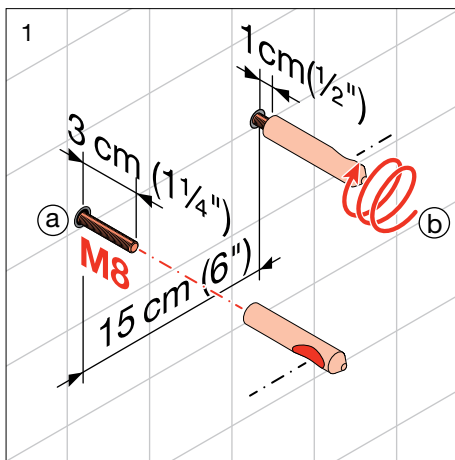
**Asennuksen**  
**Montáž**  
**装配程序**  
**Kokkumonteerimine**  
**Postupak montáže**

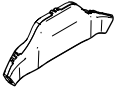
**Montāžas procedūra**  
**Processo de montagem**  
**Montaj prosedürü**



<b>*</b>	<b>**</b>
<b>DE</b> Schmierseife	Ausgleichsmasse
<b>FR</b> Savon noir	Mastic
<b>IT</b> Sapone liquido	Mastice
<b>EN</b> Liquid-soap	Packing paste
<b>ES</b> Jabón líquido	Masa de compensación
<b>NL</b> Zachte zeep	Egaliseerpasta
<b>CS</b> Tekuté mydlo	Vyrovňací hmota
<b>LT</b> Skystas muilas	Lyginimo masė
<b>PL</b> Mydło w płynie	Masa wyrównująca
<b>HU</b> Kenőszappan	Kiegyenítőanyagot
<b>RU</b> Жидкое мыло	компенсационной массы
<b>BG</b> Течност-сапун	Нравнителната маса
<b>DA</b> Blød sæbe	Nivelleringsmasse
<b>SV</b> Flytande såpa	Uti jämningsmassa
<b>NO</b> Smøresåpe	Sparkelmasse
<b>FL</b> Voïdesaippua	Tasausmassaa
<b>SK</b> Tekuté mydlo	Vyrovňacia hmota
<b>ZH</b> 软皂	找平混合料
<b>ET</b> Vedelseep	Tasandusmass
<b>HR</b> Šapun za podmazivanje	Masa za niveliranje
<b>LV</b> Šķidrās ziepes	Atsvars
<b>PT</b> Sabão mole	Massa de reparação
<b>TR</b> Sıvı sabun	Tesviye şapı

**\*\*\***  
 Verwenden Sie die Bauteile gemäß den örtlichen Vorschriften für Sanitärinstallationen  
 Utilisez les composants conformément aux prescriptions locales en matière d'installations sanitaires  
 Utilizzare i componenti secondo le disposizioni in materia di installazioni dei sanitari  
 Use components as required by a local plumbing regulator  
 Utilice componentes de acuerdo a las normas locales para instalaciones sanitarias  
 Gebruik de componenten volgens de lokale voorschriften voor sanitaire installaties  
 Použijte součásti vyžadované místními předpisy pro instalatérství  
 Konstrukcines detales naudokite pagal vietinius sanitariinių mazgų įrengimo nurodymus  
 Użyć elementów zgodnych z lokalnymi przepisami dotyczącymi instalacji sanitarnych  
 Használja a szanítterek szerelésére vonatkozó helyi előírásoknak megfelelő alkatrészeket  
 Используйте компоненты в соответствии с местными нормативами по водопроводно-канализационным работам  
 Използвайте компоненти съгласно местните разпоредби за санитарни инсталации  
 Använd komponenter som foreskrivet i de lokala bestämmelser for sanitære installationer  
 Använd komponenterna i enlighet med de lokala bestämmelser som gäller för sanitära installationer  
 Bruk komponenter i samsvar med lokale forskrifter for sanitærinstallasjoner  
 Käytä saniteettiasennuksia koskevien paikallisten määräysten mukaisia rakenneosia  
 Použite súčasti podľa požiadaviek miestnych predpisov pre inštalatérstvo  
 请根据当地卫生安装的法規使用组件  
 Kasutage osiseid vastavalt kohalikele sanitaarseadmete paigaldusnõuetele  
 Služite se dijelovima u skladu s lokalnim propisima za sanitarne instalacije  
 Izmantojiet iekārtas detaļas saskaņā ar vietējiem sanitāro iekārtu noteikumiem  
 Utilize os componentes de acordo com as normas locais relativas às instalações sanitárias  
 Şihhi tesisat montajında yerel yönetmeliklere uygun olan parçaları kullanınız





Service  
Service  
Servicio  
Service  
Servicio

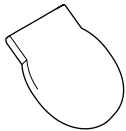
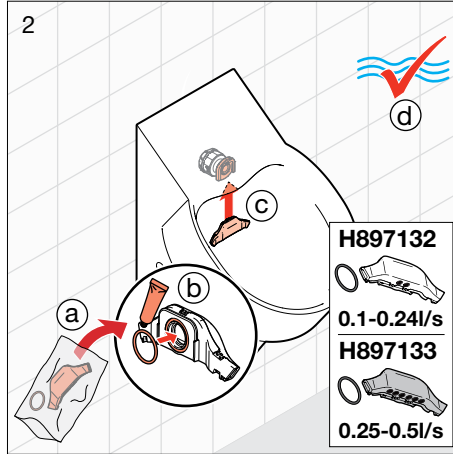
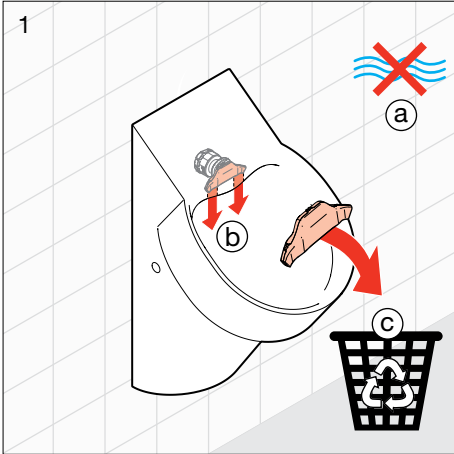
Service  
Servis  
Aptarnavimas  
Serwis  
Karbantartás

Обслуживание  
Обслужване  
Service  
Service  
Service

Huolto  
Servis  
售后服务  
Hooldus  
Servis

Apkope  
Assistència  
Servis

Service



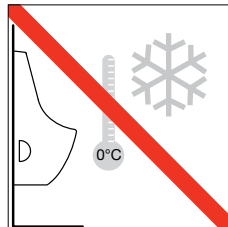
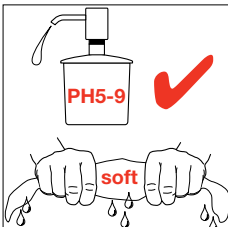
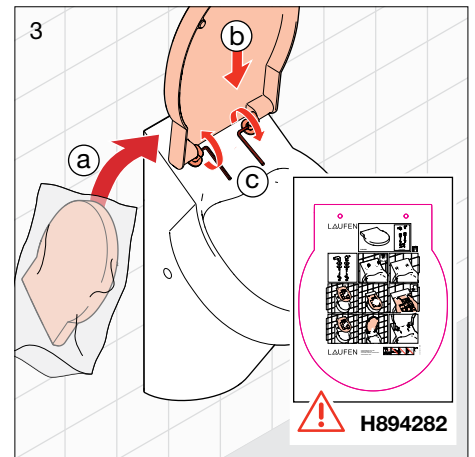
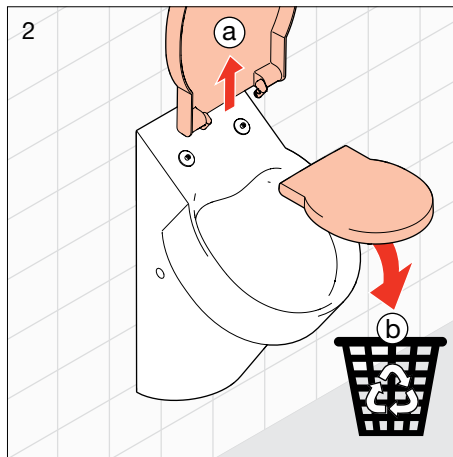
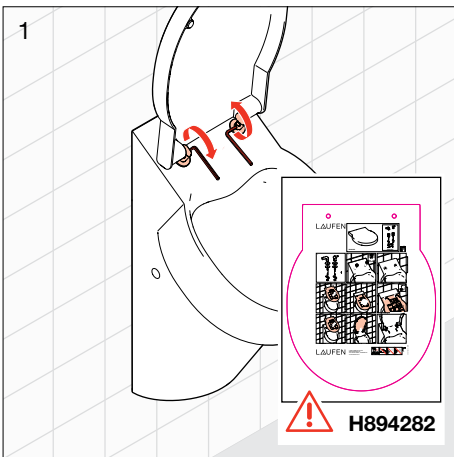
Service  
Service  
Servicio  
Service  
Servicio

Service  
Servis  
Aptarnavimas  
Serwis  
Karbantartás

Обслуживание  
Обслужване  
Service  
Service  
Service

Huolto  
Servis  
售后服务  
Hooldus  
Servis

Apkope  
Assistència  
Servis



# LÄUFEN

Laufen Bathrooms AG  
Wahlenstrasse 46  
CH-4242 Laufen, Switzerland  
www.laufen.com

06.07.2020 / 123Z8402810000001 / MYS